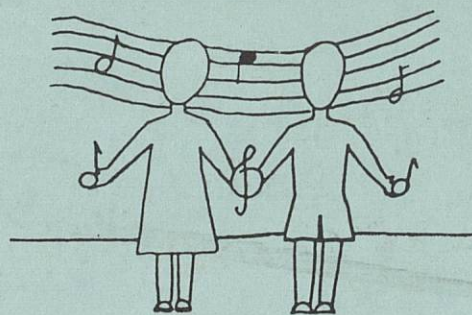


**Sous le Haut Patronage
de la
Fondation Claude Pompidou**

**LE GRAND PRIX
DE LA
CHANSON FRANÇAISE**



pour l'enfant et par l'enfant

*L'association
« Pour l'enfant, par l'enfant »,
son Président
Monsieur Robert Vignon
Préfet e.r.
Ancien Sénateur
et le Conseil d'Administration*

remercient vivement

*Monsieur Francisque Collomb
Sénateur-Maire*

*d'avoir permis
par son action efficace et
bienveillante, la réalisation
de cette soirée.*

*Le jury, présidé par Maître Joannès
Ambre, Adjoint au Maire, délégué
aux Affaires Culturelles et les Beaux
Arts, comporte des jurés adultes et
des jurés enfants, la classe de 6^e du
Lycée Juliette-Récamier à Lyon,
sous la direction de Monsieur Blanc-
Chardon.*



FONDATION CLAUDE POMPIDOU
POUR LES PERSONNES AGÉES ET HANDICAPÉES
ET LE DÉVELOPPEMENT DE L'AIDE VOLONTAIRE
42, RUE DU LOUVRE 75001 PARIS - 236 45 73 - 508 07 49

LA PRÉSIDENTE

SOUS LA PRÉSIDENTENCE DE
MONSIEUR FRANCISQUE
COLLOMB
Sénateur-Maire de Lyon

et en présence de

La Fondation CLAUDE POMPIDOU dont j'assume la présidence s'est attachée depuis 1970 à développer de nombreuses initiatives dans plusieurs secteurs, tout particulièrement au bénéfice des enfants handicapés.

C'est pourquoi, j'ai bien volontiers accepté d'accorder le haut patronage de la Fondation à l'ASSOCIATION « POUR L'ENFANT ET PAR L'ENFANT », en vue de l'organisation d'un concours consacré à la chanson enfantine et dont le bénéfice sera destiné à nos activités de solidarité et d'entraide sociale.

Je tiens à encourager cette initiative qui associe de très nombreux enfants, afin de les initier à une forme d'expression qui fasse appel à toutes les ressources de leur sensibilité.

GALA DE SÉLECTION
REGIONALE

27 janvier 1982
Salle des Célestins
LYON



Claude Pompidou

Claude POMPIDOU

Maitre Joannès Ambre
délégué aux Affaires culturelles
aux Beaux Arts

LA CLASSE

La Fondation Claude Pompidou a été reconnue d'utilité publique par décret du 16 décembre 1970. Depuis 1974, Madame Georgette Pompidou préside son conseil d'administration composé de spécialistes des sciences humaines et sociales, des lettres, des arts et de la culture.

La Fondation Claude Pompidou a mis successivement en service la Résidence pour personnes âgées de Tournay, le Centre de l'attribution scolaire et de l'orientation professionnelle pour enfants et adolescents handicapés de Tournay, le Centre de soins pour enfants malades chroniques de la région lyonnaise, la Résidence pour personnes âgées de Tournay, le Centre de soins pour personnes âgées de Tournay, le Centre de soins pour personnes âgées de Tournay.

De 1971 à 1976, la Fondation a mis successivement en service la Résidence pour personnes âgées de Tournay, le Centre de l'attribution scolaire et de l'orientation professionnelle pour enfants et adolescents handicapés de Tournay, le Centre de soins pour enfants malades chroniques de la région lyonnaise, la Résidence pour personnes âgées de Tournay, le Centre de soins pour personnes âgées de Tournay, le Centre de soins pour personnes âgées de Tournay.

Parallèlement, la Fondation a accompli un travail de pionnier dans le domaine des clubs de rencontre et de loisirs pour personnes âgées retraitées.

Aujourd'hui, les 14 Clubs ont fondé 1000 personnes âgées et handicapées. La Fondation s'est attachée à une forme originale d'action sociale, le volontariat. Depuis 1971, elle a entraîné une double expérience dans les hôpitaux et auprès des familles d'enfants et d'adolescents gravement handicapés.

La Fondation s'est attachée à une forme originale d'action sociale, le volontariat. Depuis 1971, elle a entraîné une double expérience dans les hôpitaux et auprès des familles d'enfants et d'adolescents gravement handicapés. Dans les hôpitaux, elle a entraîné 400 volontaires et 28 services hospitaliers à Paris. Elle a entraîné 400 volontaires et 28 services hospitaliers à Paris. Elle a entraîné 400 volontaires et 28 services hospitaliers à Paris.

Le développement des activités d'aide volontaire dans les premières expériences, dans des conditions difficiles, ont montré toute l'importance de la formation et de la motivation.

Le développement des activités d'aide volontaire dans les premières expériences, dans des conditions difficiles, ont montré toute l'importance de la formation et de la motivation. Le développement des activités d'aide volontaire dans les premières expériences, dans des conditions difficiles, ont montré toute l'importance de la formation et de la motivation.

Le développement des activités d'aide volontaire dans les premières expériences, dans des conditions difficiles, ont montré toute l'importance de la formation et de la motivation. Le développement des activités d'aide volontaire dans les premières expériences, dans des conditions difficiles, ont montré toute l'importance de la formation et de la motivation.

LE RENARD ET LE

La Fondation Claude Pompidou

pour les personnes âgées et handicapées et le développement de l'éducation et de la culture.

SOUS LA PRESIDENCE DE MONSIEUR FRANCISQUE COLLOMB

Sénateur-Maire de Lyon

et en présence de

MONSIEUR OLIVIER PHILIP

Préfet de Région

GALA DE SELECTION REGIONALE

27 janvier 1982
Théâtre des Célestins
LYON

Président du jury : Maître Joannès Ambre
Adjoint au Maire, délégué aux Affaires culturelles et aux Beaux Arts

la Fondation Claude Pompidou pour les personnes âgées et handicapées et le développement de l'aide volontaire

La Fondation Claude Pompidou a été reconnue d'utilité publique par décret du 16 décembre 1970. Depuis 1974, Madame Georges Pompidou préside son conseil d'administration composé de personnalités médicales et scientifiques, de spécialistes des questions sociales et de représentants des pouvoirs publics.

Depuis sept ans, la Fondation a œuvré dans trois domaines : construction d'établissements d'hébergement, de soins et de rééducation, réalisation et gestion de clubs pour personnes âgées, aide volontaire.

De 1971 à 1976, la Fondation a mis successivement en service : la Résidence pour personnes âgées de Tonnerre, le Centre de rattrapage scolaire et de préformation professionnelle pour enfants et adolescents inadaptés de Treignac, le Centre de soins pour enfants arriérés profonds en bas âge de Bréhan-Loudéac, la Résidence pour personnes âgées de Belfort, enfin l'Institut Médico-Professionnel d'Arles. L'ensemble de ces constructions représente des investissements d'un total supérieur à 25 millions de francs ; ces établissements offrent une capacité totale de 370 places.

Actuellement trois établissements supplémentaires sont mis en œuvre, plus deux opérations d'extension.

Parallèlement, la Fondation a accompli un travail de pionnier dans le domaine des clubs de rencontre et de loisirs pour personnes âgées retraitées.

Aujourd'hui, les 14 Clubs qui fonctionnent sous son égide accueillent chaque jour près de 1 200 retraités.

La Fondation s'est, d'autre part, attachée à une forme originale d'action sociale, le volontariat. Depuis 1971, elle a entrepris une double expérience dans les hôpitaux et auprès des familles d'enfants et d'adolescents gravement handicapés. L'aide volontaire dans les hôpitaux rassemble 400 volontaires qui animent 28 services hospitaliers à Paris, en région parisienne et en province. Le service pour enfants handicapés emploie près de 700 volontaires à la disposition de plus de 500 familles de Paris et de sa banlieue, en permanence ou en dépannage.

La Fondation se donne pour objectif principal le développement des activités d'aide volontaire dont les premières expériences, menées dans des conditions rigoureuses, ont montré toute l'efficacité.

Dans les trois secteurs de son action, la Fondation Claude Pompidou, dont le fonctionnement est entièrement financé par le produit de dons privés, souhaite avant tout réaliser des équipements ou des actions modèles qui, tout en répondant à une partie des besoins des plus déshérités, constitueront pour les services publics et les autres œuvres privées, une référence aussi proche que possible de ce que l'avenir exigera de l'action sanitaire et sociale en faveur des personnes âgées et handicapées.

La Fondation se proposant d'aider les organismes et les spécialistes qui sont à l'avant-garde de la gériatrie et de la gérontologie, et afin de favoriser la recherche médicale dans le domaine de la péri-natalogie et celui de la biologie du vieillissement, accorde des bourses d'études à des chercheurs présentés par l'I.N.S.E.R.M.

LA CLASSE

La cloche retentit
Finis les rires, finis les jeux !
Les élèv' avalant les marches quatr' à quatre
Se rattrapent et s'attrapent
Comme des mille pattes

Chaque jour au matin
Dans un' salle nous entrons
Ce n'est pas pour lire Tintin
Mais pour dire une leçon.

Tout le monde est en place
Garçons et filles, têtes baissées
Remplissant avec ténacité les feuilles blanches
Des cahiers en rêvant à d'autres espaces.

La classe chaque lundi
Au rendez-vous l'après-midi
Va connaître tous les délices de la musique
Et aussi ceux de l'éducation physique

Et voilà les garçons
En grattant les cordes de leurs violons
Qui commencent à improviser et à chanter
Pour faire oublier qu'il faut travailler.

Quand enfin s'est fini
Plumiers et livres sont rangés
C'est la cloche qui retentit
Et qui nous dit : maintenant vous avez votre liberté !

LE RENARD ET LE TRONC

Dans une nuit bien noire
Erre un jeune renard
Qui fuit depuis longtemps
Poursuivi par le vent

« Je ne suis qu'un enfant »
Hurle-t-il au grand vent
Mais nul ne lui répond
Le silence est profond

Il est désespéré
Tout son corps est glacé
Quand soudain une voix
Le sort de son effroi

Il regarde alentour
Mais ne voit rien qui coure
Seulement un vieux tronc
Avec un creux profond

Qui lui dit : « Viens ici
Je serai ton abri
Et tu repartiras
Quand tu n'auras plus froid »

Le petit renardeau
S'installe bien au chaud
Le lendemain matin
repart dans le lointain

Refrain

*Ne désespère pas
Petit renard en pleurs
Ne désespère pas
Tu trouveras le bonheur*

LA FÊTE FORAINE

A la fête dimanche je suis allé
Sur un grand manège blanc moi, je suis monté
Je croyais être astronaute dans sa fusée
Puis dans une voiture rouge j'ai sauté
Sur la piste comme un pilote j'ai foncé

La fête foraine est bien arrivée
A la fête foraine j'y retournerai

Au grand jeu de fléchettes ma chance ait tenté
Comme Robin des Bois la cible ait touché
Barb'à papa, pomme laqué moi j'ai mangé
Sucre d'orge, cacahuètes, gaufres sucrées.
Tournez têtes, tournez manèges, c'est la Fête !

A la grand'balançoire j'ai failli tomber
Le clown et son saxo m'on bien chanté
J'ai bien ri au spectacle des pantins de bois
Les girafes et les singes m'ont mis de la joie
A la lot'rie, un poisson rouge j'ai gagné...

L'ARCHE DU CLOWN

Par une journée de pluie
Un cirque se bâtit
Tout paraissait normal
Quand le Lion, bel animal,
Pensa qu'il allait faire mauvais.

« Je le sens !
Mais on bouge !
Mais l'eau monte !
Nous flottons ! »

C'était l'orage,
Un vrai déluge !
Le magicien prend sa baguette
Le cirque devient balancelle.

Le clown fait l'appel
Des vingt-six animaux :
Agneau ? Présent !
Boa ? Présent !
Chat ?

Le chat ne répond pas ?
Le chat n'est donc pas là.
Il faut le retrouver.

Quatre heures sonnent au clocher
Le chat y est perché.
Dame cigogne se propose
D'aller le chercher.
Avant qu'il soit noyé,
Il glisse sur une tuile.
Par la queue, elle l'attrape
Et le voilà dégoulinant
Tout content d'être survivant.

Puis le navire s'en va
Tout droit vers l'avenir.

Le dauphin est bon marin,
L'éléphant est commandant,
La fauvette à la dunette
Le guépard tient la barre
Hérisson pêche le poisson
Le koala grimpe au mât
Et le grand naja danse la samba.

Le bateau s'engouffre dans le vent
Qui le pousse violemment.
Les vagues écumantes
Surgissent de la tourmente
Bondissent dans le rouf.

Que va-t-il se passer ?...
Crie le raton-laveur.

Le soleil tape maintenant
Il n'y a plus de vent
L'eau part en buée
Elle s'est évaporée
La sécheresse est arrivée.

**Devinez où l'onde les a portés ?...
Sur la statue de la liberté !
Qui a découvert l'Amérique ?
Les animaux du cirque !...**

IMMIGRE MON AMI

Toi l'immigré, le délaissé
Loin de ton pays déserté
De ta patrie abandonnée
Viens donc chez moi t'y abriter

Sors de ton être renfermé
Jette ta tristesse au panier
Viens me rejoindre en liberté
Serrons les mains de l'amitié

Nous pourrons bâtir un foyer
Et réinventer la gaieté
Amour, joie et fraternité
Seront les pierres de nos cités

*Chez moi la table est mise
Les lits sont préparés
Les amis réunis
Tout autour du foyer*

Tu nous raconteras ton pays

« ESPOIR »

Les enfants du malheur
Qui pleurent et qui sourient,
Rêvent au bonheur
Dans leur grand pays.

Les enfants malheureux
Lancent des cris d'espoir,
Et les enfants heureux
Répondent de leur mieux.

Une enfance malheureuse,
Qui pleure, en souriant,
De ne pas pouvoir être
Comme les autres enfants...

Mais, moi, je pense,
Que tous ces enfants
Ont bien de la chance
De ne pas être grands.

*Enfance malheureuse,
Tu pleures et tu souris,
Au passant, qui, dans la nuit,
Te laisse dans tes soucis.*

GULLIVER

I

Gulliver est là, tout ficelé
Les Lilliputiens le surveillent
Et je le vois se réveillant
Tout en acier, tout en acier

Refrain

*Jacq' a dit Jacq' a dit « C'est bien incroyable »
Pourtant bonnes gens c'est bien vrai
Les amis « un peu séparés »
L'ont fabriqué tout en acier*

II

Gulliver est là, dedans la peine
Mon regard de Lilliputien
Veut le libérer de ses chaînes
tout en acier, tout en acier

Refrain

*Jacq' a dit Jacq' a dit « C'est bien incroyable »
Pourtant bonnes gens c'est bien vrai
Ces amis « un peu séparés »
L'ont fabriqué tout en amitié*

III

Gulliver est là tout en acier
Quatre mille heures de labeur
Vous les amis, vous découvrez
L'île mystérieuse du cœur.

Refrain

*Jacq' a dit Jacq' a dit « C'est bien incroyable »
Pourtant bonnes gens, c'est bien vrai
Ces amis l'ont, c'est formidable,
Fabriqué tout en amitié.*

GALA DE SÉLECTION NATIONALE

27 janvier 1982
Théâtre de Lyon

Maître de Cérémonie : Jean Meyer

L'orchestre de Maurice de Thout
et
les jeunes musiciens du Conservatoire National de Région à Lyon

Direction musicale :

Pierre Ferrari
et
Pascal Valadon

Participent également à cette soirée :

« Les enfants de la Mulatière »
sous la direction de
Renée Mayoud

et
Le club de jeunes accordéonistes
de Montreville en Bresse
sous la direction de
Paul Pilon

- L'Étranger** Paroles : Classe option musique
Collège Molière
Enseignante : Martine Rapatel
Musique : Jean-Yves Curtaud
- Espoir** Paroles : Classe de 6^e
Collège Clémenceau
Enseignante : Madame Dousson
Musique : Pierre Tamaillon
- La fête forraine** Parole et thème musical : Classe de 6^e F
Collège N.D. des Minimes
Enseignant : Guy Degrave
Arrangement musical : Pierre Ferrari
- Gulliver** Paroles : Classe de 5^e C
Collège N.D. des Minimes
Enseignant : Guy Degrave
Musique : Gilbert Monin
- L'arche du clown** Paroles : Classe de CM2
Ecole St-Clair à Caluire
Enseignante : Céline Rabatel
Musique : Pierre Ferrari
- La classe** Paroles et thème musical : Classe de 6^e
Collège La Clavière à Francheville
Enseignante : Michèle Sabot
Arrangement musical : Pierre Ferrari
- Ronde de l'espoir** Paroles et thème musical : Classe de 6^e E
Enseignant : Guy Degrave
Arrangement musical : Pascal Valadon
- Blues du vilain petit canard** Paroles : Classe de 6^e 5
Collège A. Malraux à St-Foy-lès-Lyon
Enseignante : Claude Sauvage
Musique : Renée Mayoud

- L'argotique et le français** Paroles : Classe de CM2
Ecole Moulin à Vent à Venissieux
Enseignant : Christian Bocuse
Musique : Pierre Ferrari
- Immigré, mon ami** Paroles : Classe de 4^e D
Collège N.D. des minimes
Enseignant : Guy Degrave
Musique : Gilbert Monin
- Pépé « Go West » et Mémé « Tennis »** Paroles et thème musical : Classe de 6^e
Conservatoire national de région
Enseignante : Mme Bressat
Arrangement musical : Pascal Valadon
- L'âme de l'âne** Paroles : Classe de 6^e
Collège St-Thomas d'Aquin à Oullins
Enseignante : Mme Valzania
Musique : Jean-Marie Casimiro
- De père en fils** Paroles : Classe de 5^e C
Ecole Chevreul
Enseignante : Mme Nardino
Musique : Jean-François Armand
- Les habits de l'empereur africain** Paroles : Classe de 6^e G
Collège A. Malraux
Enseignante : Claude Sauvage
Musique : Pascal Valadon
- Le renard et le tronc** Paroles : Classe de 6^e
Collège St-Thomas d'Aquin
Enseignante : Mme Valzania
Musique : Jean-Marie Casimiro
- Les petites notes** Paroles : Classe de 6^e
Ecole Chevreul
Enseignante : Mme Nardino
Musique : Jean-Yves Curtaud

L'ÂME DE L'ÂNE

Il était un petit âne
Qui n'avait pas de maison
Il traînait toute son âme
Pleine de tristes chansons

Il rencontra une dame
Qui lui apprit des façons
Et il perdit son âme
Pleine de tristes chansons

Quand morte fut la dame
Il entendit ces façons
Lui dire : « Quitte-nous, âne,
Reprends tes tristes chansons »

Tu apprendras comme la dame
A aimer toutes les chansons
Qu'elles soient tristes dans ton âme
Ou bien gaies comme le pinson

Tu deviendras toi-même
Un de tous ces gais lurons
Qui promènent leur âme
Sur les chemins de chansons

*Petit âne, petit âne
Toi qui n'as pas de maison
Apprends-moi, petit âne,
Toutes tes belles chansons*

Il suivit ce conseil
Et maintenant dans le fond
Le fin fond des merveilles
On chante cette chanson

Cette chanson de rêve
Qui raconte en quelques sons
La vie d'un âne, à l'âme
Devenue une chanson

*Petit âne, petit âne
Toi qui n'as pas de maison
Donne-moi petit âne
Ton âme devenue chanson*

L'ÉTRANGER

Assis, seul, au fond de la classe
Rêvant à savane lointaine
Espérant la revoir les années prochaines
Il esquisse un sourire fugace.

Le maître le fixa durement
Il ne paraissait pas se douter
Que l'enfant n'était pas très bien accepté
Dans ce peuple d'indifférents.

Isolé dans un coin de la cour
Il n'avait ici aucun ami.
Je me suis approché tout près de lui pour
Qu'il chante un air de son pays.

Filles et garçons l'ont écouté
Et tout de suite l'ont appelé
Cet étranger est devenu leur ami
Pour lui s'ouvrirait une nouvelle vie.

*Avec différentes peaux
Les hommes sont quand même
tous égaux.
Tous ont un cœur pour aimer,
Il faut fraterniser,
Il faut fraterniser*

L'ARGOTIQUE ET LE FRANGLAIS

Le français ce n'est pas mal
Mais on n' connaît pas les mots
Pas besoin de se creuser le ciboulot
Quand on esquinte les mots
On croit qu'c'est super bien
Mais on ne sait pas qu'ça embête
Vachement les écrivains.

Le français tombe de haut
Vous voyez bien qu'il s'endort
Mais vous vous restez là sans rien faire
Si vous voulez qu'il ressuscite
Il faut faire vite, très vite.

Oyez, oyez du courage
Et libérez le langage
Le français d' autant chez vous n'a plus cours
Fols, Messires qui les mots à présent écorchez
Vous, Précieux, accourez au secours !

Pourquoi user des « parkings » ?
Il y a des « parcs à autos »...
Week-end, hot-dog, sandwich et chewing-gum
C'est vrai, c'est pas facile de trouver l'équivalent
Mais on peut parler français en le parlant à présent...

*L'argotique et le franglais
La français en a assez
De l'aider à s'enrichir
Ca demande à réfléchir.*

PETITES NOTES

Jouez, dansez, petites notes
Si vous voulez que je pianote
Une mélodie enchantée
Points noirs, points blancs endiablés.

Jouez, dansez, petites notes
Si vous voulez que je tapote
Sur le clavier bien tempéré
Un petit air bien inspiré.

Jouez, chantez, petites notes
Si vous voulez que je vous croque
Dans de gracieuses vocalises
Qui s'envoleront sur la brise.

Dormez, dormez, petites notes
Et pour vous bercer je siffote
Une petite chanson tendre
Qu'une étoile aimerait entendre.

Non... ne partez pas douces notes
Mon cœur est triste, je sanglote
Quand vous n'êtes pas près de moi
Pour faire chanter mes petits doigts.

Refrain

*Jouez, rêvez, petites notes,
Si vous voulez je vous emporte
Comme un bel oiseau qui s'envole
Vers le doux pays do, mi, sol.*

LE PIANO

89, Cours Emile Zola
VILLEURBANNE
tél. : 893.76.33

**Location • vente • achat • réparation •
NEUF et OCCASION**

Votre piano neuf à partir
de 280 francs/mois
sans apport

LE « BLUES » DU VILAIN PETIT CANARD

Couplets (sur un air de « blues »)

I
Une canne isolée couvait
Des œufs au chaud dans la mousse
Les canetons sortirent tous
Sauf un qui était en retard
C'était l'vilain petit canard !
Quand il sortit, sa mère disait :
« Mon Dieu, mon Dieu, comme il est laid ! »
Et tous ses frères et sœurs chantaient ;

II
Dans la basse-cour, quel tapage !
Ils vont bon train, les comméras —
ges !
« Tu es vilain, donc polisson ! »
dit en gloussant le vieux dindon.
« Hi ! dit la pie, t'est un hippie ! »
« T'es pas joli et t'es tout gris »
« T'as un grand cou ! » dit le
coucou
« Et même des poux ! » dit le
hibou.

III
Il s'évada et rencontra
Des oies sauvages qui l'aimèrent bien

Puisqu'elles partagèrent leur pain.
Un coup de feu : il se cacha !
Le sang des oies rougit la mare ;
Il a très peur, le p'tit canard
Mais le chien, dégoûté, lui dit :
« Ta laideur me coupe l'appétit »

IV
Volant plus haut, il atterrit
Près d'un lac, aux rives fleuries ;
Il vit, n'en croyant pas ses yeux,
Des oiseaux blancs, silencieux,
Glissant, légers, face au soleil.
Parmi eux, nageant à merveille,
Devenu cygne, flexible et beau,
Il admire son reflet dans l'eau.

I
Qu'il est vilain !
Il n'fait pas coin ! coin !
Un drôle de mâle, ce p'tit canard,
Qui chante au milieu de la mare
En nageant mieux que ses cousins :
« Je n'suis pas pareil !
Je n'suis pas pareil !
Pourtant j'ai droit à ma place au soleil ! »

II
« Qu'il est vilain, ce p'tit canard ! »
Chez les poussins, quel tintamarre !
La cane dit : « Je n'suis pas ta mère.
Va-t'en, échappe à leur colère ! »
« Je n'suis pas pareil ! Je n'suis pas pareil !
Pourtant j'ai droit à ma place au soleil ! »

III
Qu'il est vilain, ce p'tit canard !
Il a grand faim et broie du noir.
Il s'en allait vers son destin
En répétant de loin en loin :
« Je n'suis pas pareil ! je n'suis pas
pareil !
Pourtant j'ai droit à ma place au soleil ! »

IV
Plus de vilain petit canard !
Beau cygne blanc il a sa part
De bonheur parmi tous les siens,
Mais du passé il se souvient :
« J'n'étais pas pareil !
J'n'étais pas pareil !
Pourtant j'ai gagné ma place au soleil ! »

LES HABITS DE L'EMPEREUR AFRICAIN

I

C'était un grand chef africain
Se pomponnant tous les matins
Car c'était là son grand bonheur,
Ah ! quel vaniteux ! Oh quel crâneur !
Dans son palais un jour rappliquent
Deux voleurs venus d'Amérique
Qui se prétendaient tisserands
Voulant gagner beaucoup d'argent.

*Les noirs disaient : « c'est not' malheur
D'avoir ce coquet d'empereur !
Il nous accable d'impôts
Pour être toujours plus beau. »*

II

En arrivant, nos deux voleurs
Firent, savoir à notre empereur
Qu'on ne pouvait voir les habits
Que si l'on était très instruit :
« Dans la vie faut êtr'malin,
Si on ne l'est pas, on n'voit rien »
Les tam-tams et tous les tambours
L'annoncèrent à toute la cour.

*Les noirs disaient : « c'est not' malheur
D'avoir ce coquet d'empereur
Il croit être le plus beau
Ce n'est qu'un vilain corbeau. »*

V

Dans un grand défilé de chars
Le roi se gonfle et se pavane
Mais un enfant vêtu de blanc
S'avance tout en déclarant :
« Mais il n'a pas d'habits, l'empereur,
Il n'a qu'un caleçon à fleurs ! »
Le roi de honte se cacha
La foule de rire s'écroula ;
Ha ! Ha ! Ha ! Ha !

*Pendant ce temps nos deux voleurs
S'enfuirent avec des rires moqueurs :
« A malin, malin et demi,
Salut à tous les amis ! »*

III

En faisant mine de tisser
Ils installèrent leurs métiers
« Ah ! quelle joie d'être à la cour
En gagnant un lingot d'or par jour !
Cependant le roi, impatient,
Envoie deux de ses courtisans
« S'ils ne voient rien, ces imbéciles,
J'les f'rai jeter aux crocodiles »

*Les noirs disaient : « c'est not' malheur
D'avoir ce coquet d'empereur.
Il s'empare de tous nos sous
Pour ses tuniques, ses boubous.*

IV

Et vint le jour où l'empereur
Devait essayer — quel bonheur ! —
Ses habits neufs devant la cour
Tout fier d'étrenner ses atours.
« Voyez moi ce coquet d'empereur
Riaient tout bas nos deux voleurs
Il croit être dans du satin,
Il n'a que son maillot de bain.

*Les noirs disaient : « c'est not' malheur
D'avoir ce coquet d'empereur.
Il nous accable d'impôts
Pour être toujours plus beau.*

RESERVÉ **BEC**

DE PERE EN FILS

Mon petit-fils s'est modernisé
Moi de ma fumée, je ne veux me
séparer
Chaque tour m'encourage
Chaque jour est un voyage

Mon petit-fils m'a conseillé de me
reposer
Mais je lui ai dit :
Demain c'est Melun et Autun
Il m'a répondu
Moi, c'est Turin et Berlin
Mon petit-fils a décidé de m'engager
Mais je lui ai répliqué
Je préfère mes contrées
Aux grandes villes polluées
Chaque tour m'encourage
Chaque jour est un voyage

J'aime tous ces visages
A travers la campagne
Je grimpe les côtes avec courage
En admirant le paysage
Chaque tour m'encourage
Chaque jour est un voyage

Je ne sais plus mon âge
Je prends les moutons pour des nua-
ges
Quand je suis dans les bocages
Où je fais du tapage
La vitesse me fait peur

Elle me donne des sueurs
Je préfère les plaines détrempées
Aux routes goudronnées
Chaque tour m'encourage
Chaque jour est un voyage

Mon petit-fils, avance rapidement
Moi, c'est tout doucement
Je marche vaillamment
En sifflant gaiement
Il parcourt les villes à grande vitesse
Moi les villages, je les caresse
Mon petit-fils prend la relève
Pendant que je rêve
Il perce l'air
Alors que je m'aère
Chaque tour m'encourage
Chaque jour est un voyage

Mes souvenirs du passé
A jamais sont effacés
Pas le temps de pleurer
Et cette larme de la ramasser

Je suis le T.P.V.
Train à petite vitesse
J'avance sans tristesse
Sur cette voie rouillée
Abandonnée par mon petit-fils le
T.G.V.
Chaque tour m'encourage
Chaque jour est un voyage.

RONDE DE L'ESPOIR

I
Toi qui vit entouré d'amitié
Protégé par tout l'amour des tiens
Pense à ceux pour qui l'amour n'est rien
Pour qui l'amour n'est rien

II
Toi qui vit dans un pays de Paix
Où l'amour n'est pas emprisonné
Pense à ceux dont la vie est traquée,
éloignés de la Fraternité, de la Fraternité.

III
Toi qui mange toujours à ta faim
Qui gaspille beaucoup trop de pain
Ne pensant bien souvent qu'à bouffer
Ou qui meure parfois de trop, parfois de trop manger

IV
Pense aux enfants qui meurent de faim
Le ventre gonflé par la disette
et les yeux agrandis par la fièvre
Attendant un secours de ta main, un secours de ta main.

V
Toi qui peux courir, sauter et rire
Tes membr'obéissants à tes joies
Pens' à ceux qui ne connaissent pas ça
Et qui espèrent un signe de toi, oui, un signe de toi.

VI
Si tous les puissants et les nantis
Habitant ce monde, avaient un cœur,
Les tortures et les guerres cesseraient
et le monde fleurirait de bonheur, oui vraiment de bonheur

PÉPÉ « GO WEST » et MÉMÉ « TENIS »

De derrière un buisson
Surgissent trois bisons
Pépé Go West arrive
Et tire un coup de canon.

Mémé Tennis s'amène
Et les met sur son dos
Les charge sur les chevaux
Et repart au galop.

Au milieu d'un canyon
Deux ou trois indiens l'attaque
Mémé Tennis leur met
Trois plombs entre les yeux.

A minuit au saloon
Sous la table elle roule
Après le whisky double
Elle est complètement soûle.

Une bagarre éclate
Mémé Tennis s'en mêle
Elle leur défonce la rate
A grands coups de gamelle.

Un jour Pépé « Go West »
En allant à la gare
A failli se faire descendre
Par une bande de loubards.

Pépé « Go West » nerveux
A flanqué une raclée
A cette bande de morveux
Qui voulait l'attaquer.

Vingt ans plus tard leur fils
Devient Billy le Kid
Ainsi se termine l'histoire
D'une famille de Cow-boy.

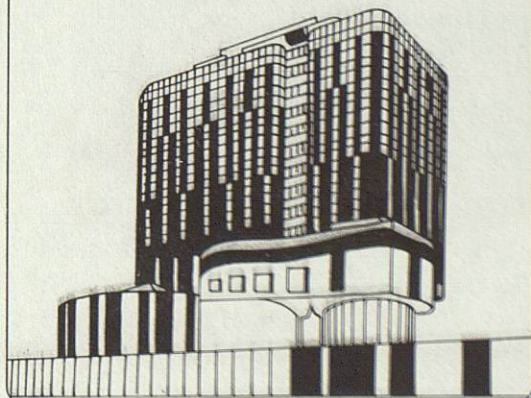
*Pépé « Go West » Mémé
« Tennis » s'en allaient dans la
plaine du Far West.*

IM


**Un réseau
pour une métropole.**
Plus de 100 agences.

Caisse d'Épargne de Lyon.

42, bd Eugène Deruelle, Lyon Part-Dieu.
Tél. : (7) 865.30.40



volontaires pour enfants handicapés s.o.s.-v.e.h.

Le but de ce Service

En 1972, la Fondation Claude Pompidou a créé, sous le sigle S.O.S.-V.E.H. : Volontaires pour Enfants Handicapés, un service d'aide volontaire qui s'adresse aux parents ayant à charge un enfant handicapé physique ou mental, sans autonomie.

Apporter gratuitement à la mère ou à la personne qui a la charge d'un enfant ou adolescent handicapé physique ou mental, une possibilité de temps libre : une matinée, un après-midi ou une soirée, chaque semaine ou tous les quinze jours. Cette possibilité de temps libre est offerte soit régulièrement à jour fixe, durant la semaine ou le week-end, ce qui permet de se détendre ou de faire face à d'autres obligations (V.E.H.), soit sous la forme d'un dépannage pour répondre à une demande exceptionnelle (S.O.S.).

Ce service peut prendre deux formes :

- Celle d'une garde au domicile de l'enfant en remplacement de la mère ou de la personne qui en a la charge ;
- Celle d'un accompagnement du jeune handicapé une fois par semaine dans un centre ou un atelier protégé.

Avant d'assurer la garde d'un enfant handicapé, les volontaires prennent un engagement moral d'un an minimum et suivent une formation comprenant six conférences. A cette information sur le handicap et son monde bien particulier, participent des spécialistes du handicap et de l'inadaptation mentale, des assistantes sociales, des psychologues, des kinésithérapeutes, des parents d'enfants handicapés physiques et mentaux. Des films complètent ces six conférences offertes aux volontaires. Ce cycle d'information s'étale, généralement, sur la durée d'un mois à raison d'un ou deux après-midi dans la semaine, pour ceux qui ne travaillent pas, ou d'une ou deux soirées dans la semaine, pour ceux qui travaillent ou étudient. Deux visites de centres, une dans un centre d'enfants handicapés physiques, une dans un centre d'enfants inadaptés mentaux, clôturent cette formation.

Une assurance en responsabilité civile couvre les risques du volontaire et de l'enfant tout le temps de la garde.

le service des volontaires dans les hôpitaux

Ce service de Volontaires dans les Hôpitaux de la Fondation Claude Pompidou a été créé en octobre 1971.

Son objectif :
contribuer à l'action
d'humanisation
du milieu hospitalier

- Par la présence d'équipes de volontaires, engagés de leur plein gré, dans une action humanitaire au service d'une communauté, l'hôpital.
- Par le travail, mené en commun avec les équipes hospitalières pour un plus grand confort du malade, un plus grand respect de son être et de ses besoins.

*Qui sont les volontaires
du service des hôpitaux ?*

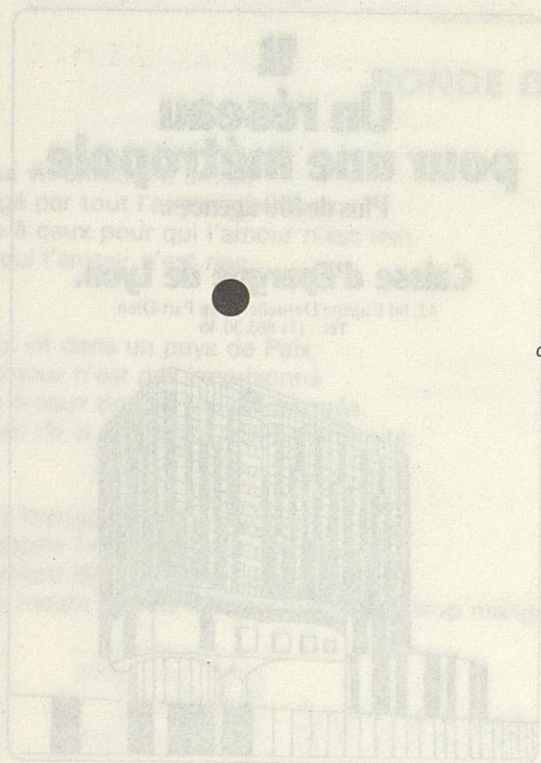
Des hommes et des femmes de tous âges et de toutes origines, préoccupés par le problème de la souffrance, de la solitude et des conditions de vie en milieu hospitalier.

Leur engagement

Les volontaires s'engagent à donner trois heures de leur temps chaque semaine, à jour fixe, pour au moins une année partant du jour de leur engagement.

Leur rôle

- Apporter aux malades une présence disponible, attentive et chaleureuse.
- Rendre aux malades qui le demandent, certains services : courses, courrier, téléphone, etc.
- Aider les malades à se distraire : lecture, jeux de société, distribution de journaux.
- Participer, aux côtés du personnel hospitalier, aux activités d'animation telles que les ateliers d'ergothérapie dans les hôpitaux de long séjour (chroniques ou hospices).
- A la demande du personnel hospitalier, aider les malades à prendre leurs repas dès lors que, par suite de dépendance physique ou manque de désir, ils en ont besoin.





JOUETS EN BOIS — MATERIEL EDUCATIF

ORGANISE DES ANIMATIONS A DOMICILE
POUR VOS RECEPTIONS D'ENFANTS

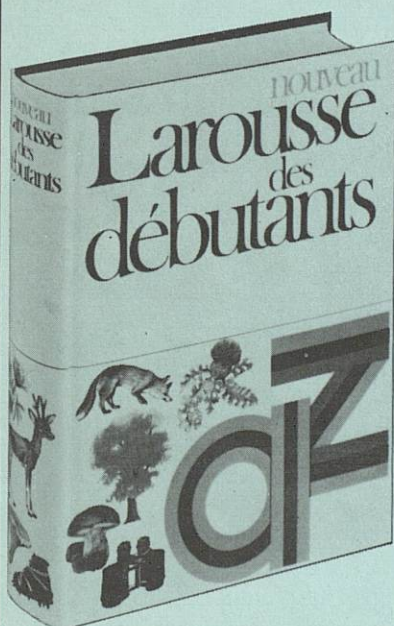
(MARIONNETTES — COTILLONS — JEUX — DIVERS)

ASSURE DES MAQUILLAGES DE FÊTE

ENFANTS ET ADULTES

Tél.: 829-02-69

En route pour la découverte !



Riche en vocabulaire (17.000 mots) et en illustrations (96 planches en couleurs), ce dictionnaire fait découvrir le sens des mots et le lien entre les mots d'une même famille. Il invite au rebondissement des idées par les synonymes, les contraires et par l'illustration thématique, source d'observations très variées.

Un volume cartonné (14 x 19 cm), 844 pages, tableaux de grammaire.

NOUVEAU LAROUSSE DES DÉBUTANTS
chez tous les libraires

la Bible

illustrée par des enfants

racontée par
DIDIER DECOIN

«J'ai spontanément aimé ce livre.»

CARDINAL GARRONE



CALMANN-LÉVY

AFL



JOURS DE FRANCE
pour une agreable detente